

保費付款聲明書 – 銀行本票  
Payment Declaration Form – For Bank Draft

CS-PDF

保單號碼 / 要保書號碼  
Policy No. / Application No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

保險中介人資料 Insurance Intermediary's Information

保險中介人姓名 Insurance Intermediary's Name		分行/中介人編號 Branch/Intermediary's code	
流動電話號碼 Mobile No.		保險中介人註冊編號 Insurance Intermediary's Registration Code	

請以**正楷**填寫本表。任何資料如有更改，保單持有人/申請人必須在更改的位置簽署作實。  
Please complete this form in BLOCK letters. All amendments should be endorsed by the Policyholder/Applicant in full signature.  
本表中所用之「本公司」或「貴公司」之表述指中國人壽保險（海外）股份有限公司，「本人/我們」之表述指保單持有人/申請人。  
The expression “the Company” used in this form refers to China Life Insurance (Overseas) Company Limited, and the expression “I/We” refers to the Policyholder/Applicant.

1. 此表格適用於以下情況：  
This form should be used in the following situations:  
a. 以本票繳付港幣 480,000.00/ 美金 60,000 等值或以上之保費 ;或  
Applicable for using bank draft to settle premium amount for equal or above HK\$480,000.00 / USD60,000; or  
b. 當本公司就特別個案作出要求時。  
As requested by the Company in special cases.

2. 如付款人不是保單持有人/申請人，請同時遞交「第三者付款指示表格」。  
If the payor is not the Policyholder/Applicant, please submit “Third Party Payment Instruction Form” .

3. 本公司保留索取付款證明之權利。在收到此表格及所需文件前，本公司不會處理所收到的款項及相關指示(包括投資指示及償還貸款)。  
Our company reserves the right to obtain proof of payment. We will process any payment received and related instruction  
(Including investment instructions or loan repayment) only after this form and the required documents (if any) have been received by our company.

第一部份 保單資料 Part 1 Policy Information

保單持有人/申請人姓名 Name of Policyholder/Applicant

姓 Last name 名 First name

請選擇適當之空格 ☐ Please tick the relevant box(es)

第二部份 付款詳情 Part 2 Payment Details

本票號碼 Bank Draft No.		簽發銀行 Issuing Bank	
繳付幣種 Payment Currency	<input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 美元 USD <input type="checkbox"/> 人民幣 CNY	繳付金額 Payment Amount	
付款用途 Purpose of the payment	<input type="checkbox"/> 首期保費 Initial Premium <input type="checkbox"/> 續期保費 Renewal Premium <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please state)_____		

第三部份 授權及簽署 Part 3 Declaration and Signature

本人/我們謹此聲明並確認以上所列的本票是由本人付款購買，並於香港特別行政區簽署此聲明書。所有提供之資料及細節均準確無誤，真實及為事實之全部，並且是盡本人/我們所知及所信而作答的。

I/We hereby declare that the above mentioned Bank draft was purchased by me. This declaration form is also signed in Hong Kong S.A.R.. All statement, information and particulars given herein are accurate, true and complete and are given to the best of my/our knowledge and belief and no material information has been withheld in relation to this payment transaction.

保單持有人/申請人簽署  
Signature of Policyholder/Applicant

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

年 Year 月 Month 日 Day

付款人簽署 (倘非保單持有人)

Signature of Payor (if different from the Policyholder)

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

年 Year 月 Month 日 Day



2012100401